

ASH VACUUM CLEANER PAS 500 B1



(GB) (IE)

ASH VACUUM CLEANER

Translation of original operation manual

(SE)

ASKSUG

Översättning av bruksanvisning i original

(DE) (AT) (CH)

ASCHESAUGER

Originalbetriebsanleitung

(FI)

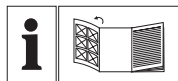
TUHKAIMURI

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(DK)

ASKESUGER

Oversættelse af den originale driftsvejledning



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

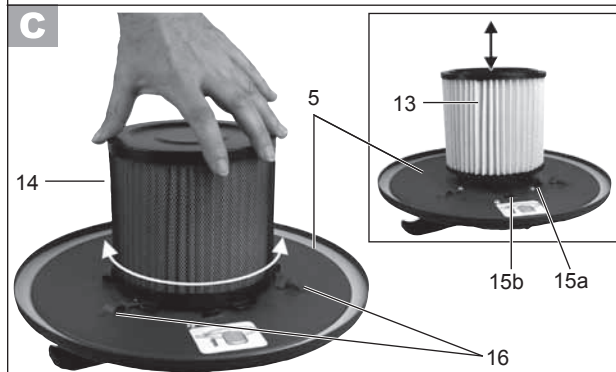
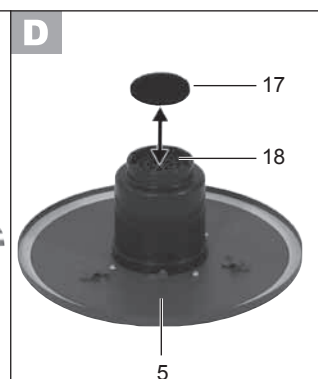
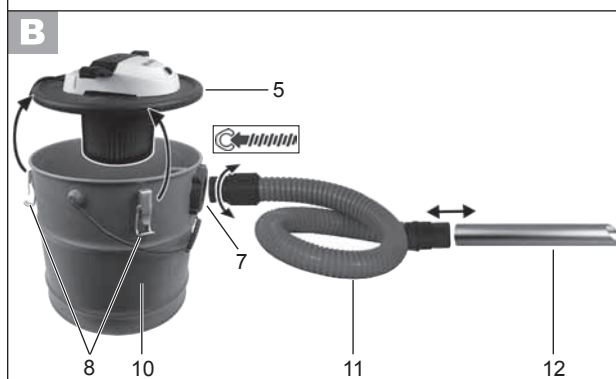
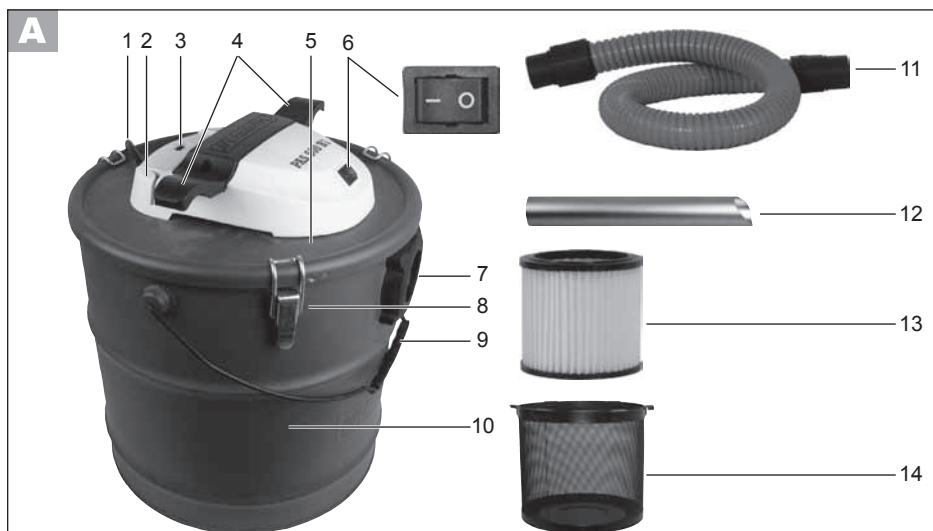
DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Translation of original operation manual	Page	4
FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	12
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	20
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	28
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	36



Contents

Safety information	4
Device symbols.....	4
Symbols used in the instructions.....	5
General notes on safety.....	5
Application	6
General description	7
Description of operation.....	7
Overview.....	7
Delivery Contents.....	7
Assembly	7
Switching on/off	8
Operating Instructions	8
Cleaning/Maintenance	8
General Cleaning Work.....	8
Cleaning the Wire Filter Basket and Pleated Filter.....	8
Cleaning the Air Filter.....	9
Storage	9
Technical data	9
Disposal/Environmental protection ...10	
Warranty	10
Trouble shooting	11
Replacement parts	11
Translation of the original EC declaration of conformity	45
Exploded Drawing	47
Grizzly Service-Center	49



Before initial start-up, please read through these operating instructions carefully prior to using the machine. Keep the instructions safe and pass them on to any subsequent user so that the information is always available.

Safety information

Device symbols

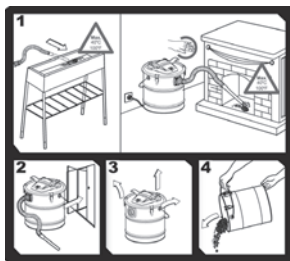


Warning!

Read the operating instructions!

Do not expose the unit to rain.

For cold ashes only!
Matter exceeding a temperature of 40°C poses a fire risk!



- 1 During vacuuming, constantly check the hoses and vacuum for heating.
Do not vacuum up soot or combustible materials.
The vacuumed material must not exceed a temperature of 40°C.
- 2 - 4 Open, empty and clean the vacuum outdoors before and after vacuuming.



Electrical machines do not belong with domestic waste.



Safety class II

* "Cold ashes" are ashes that have cooled for a sufficient time and no longer contain pockets of embers. This can be determined by sifting through the ashes with a metal implement before using the equipment. The cold ashes emit no further perceptible heat radiation.

Symbols used in the instructions



Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.



Precaution symbol with information on prevention of harm / damage.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

General notes on safety



The information contained in these operating instructions must be observed. In addition, legal safety and accident prevention regulations must also be observed.



Caution: when using the equipment, observe the following basic safety measures in order to protect against the risks of injury and fire:

To avoid accidents and injuries from electric shocks:

- Ensure that the mains cable is not damaged by being pulled over sharp edges, by jamming, or by pulling on the cable.
- Before each use, check the power supply lead and the extension cable for damage and ageing. Do not use the equipment if the cable is damaged or worn. Danger of electric shock hazard.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Switch the machine off and disconnect the mains plug:
 - when the machine is not in use,
 - before the machine is opened up,
 - for all maintenance and cleaning

work,

- if the connecting cable is damaged or tangled up.
- Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil, and sharp edges.
- Make sure that the mains voltage corresponds with the information on the rating plate.
- Only plug the appliance into a socket which is safeguarded by at least 16A.
- The device must only be connected to a mains socket via a residual-current circuit breaker (RCD) with a rated leakage current of not more than 30 mA.
- Do not expose the equipment to the rain. Do not use the equipment in a damp or wet environment.
- Protect yourself from electric shocks. Avoid bodily contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric cookers, cooling devices).
- Use extension cables outdoors. Use only extension cables that are approved and labelled accordingly for outdoor use.
- Avoid accidental starting. Ensure that the switch is off when plugging into the socket.

To avoid accidents and injuries:

- Keep the appliance away from children and pets.
- Children should only be allowed to use the appliance under supervision.
- The device must not be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental faculties or who lack the necessary experience and/or knowledge - other than they are supervised by a person responsible for safety or are being instructed to operate the appliance by such a person.

- Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.
- Never leave a machine which is ready for operation unattended at the work-place.
- People and animals must not be vacuumed with the machine.
- Nozzles and suction tubes must not reach head level whilst in use. Personal injury could occur.
- Do not vacuum up substances or dusts that are hot, glowing, combustible, explosive or hazardous to health (dust classes L, M, H). This includes hot ashes, petrol, solvents, acids or caustic solutions. Personal injury could occur.
- Caution! Do not vacuum up hazardous substances (e.g. petrol, solvents, acids or lyes) and ash from unauthorised fuels (e.g. from oil-burning ovens or heating boilers). There is a risk of injury.
- Do not vacuum up fine, combustible dusts. There is a risk of explosion.
- Do not vacuum up hot ashes and hot, glowing or combustible objects (e.g. charcoal, cigarettes...). There is a risk of fire.
- Do not vacuum up liquids, soot or plaster and cement dust. You could damage the equipment.
- The vacuum must not exceed a temperature of 40°C. Vacuum material that appears cool from the outside may still be hot inside. Hot vacuum material can re-ignite in the air stream. Furthermore, the equipment can be damaged. In the event of a rise in temperature, switch off the equipment and disconnect at the plug. Place the equipment outside and monitor it as it cools.

The following states how damage to the appliance and possible injury to

people can be avoided:

- Ensure that the equipment is assembled correctly and the filter is in the correct position.
- When vacuuming, do not place the equipment on heat sensitive floors. For safety reasons, use a fireproof base when cleaning ovens, chimneys or barbecue equipment.
- Do not extinguish hot ash particles with water, as the sudden temperature differences can cause cracks in your chimney.
- Use only replacement parts and accessories supplied and recommended by our service centre (cf. address on page 49). The use of foreign parts will result in immediate invalidation of the guarantee.
- Have repairs carried out only by customer service points that we have authorised.
- Observe the instructions for the cleaning and maintenance of the equipment.
- Empty and clean the vacuum before and after vacuuming in order to prevent the accumulation in the vacuum of materials that represent a fire load.
- Keep the equipment in a dry place, out of reach of children.

Application

The motor-operated ash vacuum is intended for vacuuming cold ashes, fine dust and vacuum material from chimneys, wood/coal-fired ovens, ashtrays or barbecues.

The equipment is not suitable for vacuuming liquids, soot or cement dust or for vacuuming heating boilers and oil-burning ovens. Vacuuming of glowing embers or materials and dusts that are combustible, explosive or hazardous to health (dust classes

L, M, H) is prohibited. The manufacturer will not be held responsible for injuries resulting from use which does not comply with the directions, or from incorrect use.

General description

Description of operation

The ash vacuum cleaner is fitted with a stable metal container with a cover. The vacuum set comprises a flexible metal suction hose and an aluminium suction hose. A safety stop prevents the equipment from being usable without a filter. The following describes the function of the operating parts.



See the front fold-out page for illustrations.

Overview

- | | | |
|----------|----|--------------------------------------|
| A | 1 | Mains cable |
| | 2 | Accessory holder |
| | 3 | Inspection window blockage indicator |
| | 4 | Retaining bracket |
| | 5 | Container lid |
| | 6 | On/off switch |
| | 7 | Hose connection |
| | 8 | Seal clips |
| | 9 | Carry handle |
| | 10 | Metal container |
| | 11 | Metal suction hose |
| | 12 | Suction tube |
| | 13 | Pleated filter |
| | 14 | Wire filter basket |
| C | 15 | Safety stop |
| | 16 | Metal lugs |
| D | 17 | Air filter |
| | 18 | Filter housing |

Delivery Contents

Unpack the equipment and check that it is complete.

- | | | |
|----------|----|--------------------------------------|
| A | 5 | Container lid |
| | 10 | Metal container |
| | 11 | Metal suction hose |
| | 12 | Suction tube |
| | 13 | Pleated filter (already mounted) |
| | 14 | Wire filter basket (already mounted) |

Dispose of the packaging material in a proper manner.

Assembly



Disconnect at the plug before carrying out any work on the equipment.

Risk of electric shock!

- | | | |
|----------|----|---|
| B | 1. | Check that the pleated filter (A 13) and wire filter basket (A 14) are sitting correctly and securely. |
| | 2. | Place the container lid (5) on the metal container (10) and close it using the seal clips (8). |
| | 3. | Connect the suction hose (11). To do this, insert the rotatable plastic end piece (with the printed symbol) into the hose connection (7) and screw it tight (bayonet connection). |



When assembling/detaching the suction hose, hold the black plastic end piece and not the metal suction hose. Twisting or bending could damage the hose.

4. Plug the suction tube (12) onto the rigid end piece of the suction hose (11).

Switching on/off



Connect the mains plug.



The equipment is fitted with a safety stop, which allows operation only with the pleated filter and wire filter basket installed correctly.

Switching On:

On/Off Switch (see **A** 6) In position "I"

Switching Off:

On/Off Switch (see **A** 6) In position "0"

Operating Instructions



The vacuuming of glowing embers and of materials that are combustible, explosive or harmful to health is prohibited. There is a risk of injury!

- Place the equipment on a level surface that is not heat sensitive.
- Always use the suction tube for vacuuming. Hold the suction tube at a distance of approx. 1 cm above the ash.
- Vacuum only cooled ash at less than 40°C.
- When vacuuming, keep checking the metal container and suction hose for rises in temperature.
- In the event of a rise in temperature, switch off the equipment and disconnect at the plug. Place the equipment outside and monitor it as it cools.
- During breaks, you can place the suction hose (**E** 12) in the accessory

holder (**E** 2) on the container lid.

- Always use the carry handle (**A** 9) for transporting the equipment.
- The metal container may be filled to no more than half, so the pleated filter always remains clear.
- Empty the container outside in order to avoid mess (see "cleaning/maintenance").
- Clean the pleated filter (**A** 13) (see "cleaning/maintenance") if the suction performance deteriorates or when the inspection window blockage indicator (**A** 3) on the container lid turns red.

Cleaning/Maintenance



Pull out the mains plug.
Danger of electric shock.



Never hose the appliance down with water. Never use aggressive cleaning agents or solvents. This could damage the appliance.

General Cleaning Work

Clean the equipment after each use:

- Carry out cleaning outside in order to avoid mess.
- Take off the container lid (**A** 5) and empty the metal container (**A** 10). Clean the metal container with water and allow it to dry.
- Clean the wire filter basket and the pleated filter (see below).

Cleaning the Wire Filter Basket and Pleated Filter



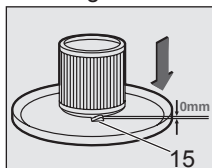
Replace the pleated filter if it is worn, damaged or heavily soiled (see "replacement parts").

- C**
1. Take off the container cover (5).
 2. Turn the wire filter basket (14) anticlockwise and take it off. Tap out the wire filter basket.
 3. Tap out the pleated filter (13) and clean it with a paintbrush or hand brush.

Don't wash the pleated filter in water.

4. Place the pleated filter (13) on the rotated container lid (5) (see small image **C**).

Here, the rubber ring must be on the container lid and press the safety stop switch (15a) downwards.



5. Pull the wire filter basket (14) over the pleated filter (13) and turn it clockwise until it stops. The safety stop (15b) must be pressed down.

i If there is play in the wire filter basket (14), use a finger to press down the metal lugs (16).

Cleaning the Air Filter

- D**
1. Take off the container cover (5), wire filter basket and pleated filter.
 2. Take the air filter (17) out of the filter housing (18).
 3. Clean the filter with soap and water and allow it to dry in the air.
 4. Place the air filter (17) back in the filter housing (18).

E Storage

- To store, wind the mains cable (1) around the retaining bracket (4) on the container lid (5).
- Push the end of the suction hose (11) under the retaining bracket (4).
- Push the suction tube (12) onto the accessory holder (2).
- Keep the equipment in a dry place, out of reach of children.

Technical data

Ash vacuum cleaner	PAS 500 B1
Mains voltage	220-240V~, 50/60 Hz
Power consumption of motor.....	500 W
Safety class	□ II
Protection category.....	IP20
Cable length	2.5 m
Stainless steel container capacity.....	18 l
Length of the metal suction hose....	120 cm
Suction tube:	
Length.....	30 cm
Diameter	ca. 39.8 mm
Weight (incl. all accessories)	4.0 kg

Technical and visual modifications may be carried out due to further development without prior notice. All dimensions, information and statements provided in these Operating Instructions are therefore subject to amendment. Legal claims which are based on the Operating Instructions can therefore not be recognised.

Disposal/Environmental protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines must not be disposed of with household refuse.

Take the machine to a recycling point. The waste plastic and metal parts can be separated, accurately graded and passed on for recycling. Contact our Service Centre for more details. Defective units returned to us will be disposed of for free.

Warranty

This unit has a guarantee period of 36 months, or 12 months for units used on a commercial basis or for replacement units according to the statutory regulations. Justified guarantee claims should be reported to our Service Centre (see page 49 for telephone & fax no.s, and email address). Our Service Team will tell you more about our complaints handling procedure. Damage resulting from normal wear and tear, overloading or improper use is excluded from the warranty. Certain parts such as the filters and attachments are subject to normal wear and tear and are excluded from the warranty. Warranty claims can only be recognised if the directions in the Operating Instructions on cleaning and maintenance have been followed. Damage resulting from material defects or manufacturing errors will be rectified at no extra charge by replacement or

repair, on condition that the appliance has not been dismantled and is returned to our Service Centre with proof of purchase and guarantee (see addresses page 49). You can have repairs which are not covered by the warranty carried out by our Service Center which will charge you for this. They will be happy to draw up a cost estimate for you.

We can only carry out work on machines which have adequate packaging and postage.

Warning: In the case of a warranty claim or a service, please deliver your machine to our service address in a clean condition accompanied by a description of the problem.

Machines sent without prepaid postage – as bulky goods, express, or by special freight – will not be accepted.

Defective units returned to us will be disposed of for free.

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Device does not start	Mains voltage is not present	Check plug socket, cable, line, plug and fuse, where appropriate, repair through electrical specialist
	The equipment is not switched on	Switch on the equipment (see “switching on/off”)
	Safety stop due to missing or incorrectly inserted pleated filter (A 13)	Insert the pleated filter correctly (see “cleaning/maintenance”)
	Defective on/off switch (A 6)	Repair through customer service
	Defective motor	
Low or lack of suction	Suction hose (A 11) or suction tube (A 12) blocked	Remove obstructions and blockages
	The metal container (A 10) is not closed	Close the metal container
	The metal container (A 10) is full	Empty the metal container (see “cleaning/maintenance”)
	The pleated filter (A 13) is clogged	Clean or replace the pleated filter (see “cleaning/maintenance”)
	The air filter (A 17) is clogged	Clean the air filter (see “cleaning/maintenance”)

Replacement parts

You can order replacement parts directly via our Service Centre (see addresses page 49). Please state the appliance type when placing an order.

A	Item	Description.....	Product No.
	13	Pleated filter	91099216
	14	Wire filter basket.....	91099217
	12	Suction tube	91099242
	11	Metal suction hose	91099243

Sisällysluettelo

Turvallisuusmääräykset	12
Laitteessa käytetyt merkit.....	12
Ohjeessa olevien kuvien selitys	13
Yleiset turvallisuusviitteet	13
Käyttö	14
Yleinen kuvaus	15
Toiminta.....	15
Yleistiedot.....	15
Toimituksen laajuus.....	15
Asennus	15
Kytkeä päälle/päältä	16
Ohjeita työskentelyyn	16
Puhdistus/huolto	16
Yleiset puhdistustyöt	16
Verkko – suodatinkorin ja suodattimen puhdistus	16
Ilmasuodattimen puhdistus	17
Säilytys	17
Hävittäminen/ympäristönsuojelu	17
Tekniset tiedot	17
Takuu	18
Vianetsintä	19
Varaosat	19
Alkuperäisen CE yhdenmukaisuustodistuksen käännös	45
Räjätyskuvat	47
Grizzly Service-Center	49



Ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa, lue nämä käyttöohjeet huolellisesti. Säilytä ohjeet siten, että ne ovat aina käytettävissä, ja anna ohjeet jokaiselle seuraavalle käyttäjälle.

Turvallisuusmääräykset

Laitteessa käytetyt merkit



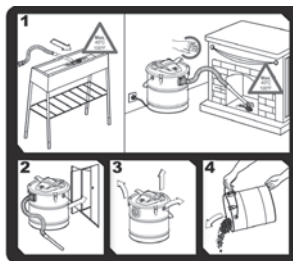
Huomio!

Lue käyttöohje!

Älä jätä laitetta sateeseen!

Vain kylmälle tuhkallesi!

Palovaara olemassa, jos imuroitava tuhka on 40° C kuumempaa!



- 1 Tarkkaile letkuja ja imuria jatkuvas-
ti, etteivät ne kuumene.
Älä imuroi nokea tai palavia aineita.
Imuroitava aines ei saa ylittää 40°
lämpötilaa.
- 2 - 4 Avaa, tyhjennä ja puhdista imuri
imuroinnin jälkeen ja sitä ennen
ulkona.



Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin



Suojaluokka II

* „Kylmä tuhka“ on tuhka, joka on jo tarpeeksi kauan jäähtynyt eikä sisällä minkäänlaisia syttyviä pesäkkeitä. Sen voi todeta sekoittamalla tuhkaa jollakin metallisella sauvalla ennen laitteen käyttöönottoa: Kylmä tuhka ei säteile enää mitään lämpöä metalliseen osaan.

Ohjeessa olevien kuvien selitys



Vaaraan viittaava merkki henkilö- ja esinevahinkojen estämiseksi.



Kieltomerkki (huutomerkin asemasta kielto on selitetty) vahinkojen estämiseksi.



Viite, joka antaa tietoa laitteen käytön helpottamiseksi.

Yleiset turvallisuusviitteet



Tämän käyttöohjeen sisältämiä ohjeita on noudatettava. Lisäksi on huomioitava turvallisuutta ja tapaturmantorjuntaa koskeva lainsäädäntö.



Varoitus: Laitetta käytettäessä on huomioitava seuraavat turvaohjeet loukkaantumis- ja palovaaran ehkäisemiseksi:

Näin vältty sähköiskun aiheuttamilta tapaturmilta ja loukkaantumisilta:

- Pidä huolta siitä, ettei virtajohto vahingoitu terävien reunojen yli vetämisen, puristuksiin joutumisen tai johdosta vetämisen seurauksena.
- Tarkista virtajohdon ja lisäkaapelin kunto ennen jokaista käyttöä. Älä käytä laitetta, jos kaapeli on viallinen tai kulunut.
- Jos tämän laitteen liitäntäjohto on vioittunut, valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai muun pätevän henkilön tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Sammuta laite ja vedä virtajohto irti pistorasiasta:
 - kun laitetta ei käytetä
 - ennen laitteen avaamista
 - huollon ja puhdistuksen ajaksi

- kun liitäntäjohto on vahingoittunut tai kulunut.

- Älä irrota johtoa pistorasiasta johdosta vetämällä. Suojele johtoa kuumalta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa mallin tiedoissa ilmoitettua jännitettä.
- Liitä laite vain pistorasiaan, joka on varmistettu vähintään 16 A:lla.
- Kytke laite mahdollisuuksien mukaan vain vuotovirta-suojalaitteella varustettuun (FI-kytkin) pistorasiaan, jonka nimellisvirta ei ylitä 30 mA.
- Älä vie laitetta sateeseen. Älä koskaan käytä laitetta kosteassa tai märässä paikassa.
- Suojaa itsesi sähköiskulta. Vältä kosketusta maadoitettuihin osiin (esim. putket, radiaattorit, sähköliedet, jäähdytyslaitteet).
- Käytä ulkotiloissa lisäkaapelia. Käytä ulkona vain hyväksytyjä ja vastaavin tunnuksin merkittyjä lisäkaapeleita.
- Estä laitteen tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä ennen kuin pistät pistokkeen pistorasiaan.

Näin vältty tapaturmilta ja loukkaantumisilta:

- Pidä laite pois lasten ja kotieläinten ulottuvilta.
- Lapset saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan luettuina) käytettäväksi, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset valmiudet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto laitteen käytöstä, paitsi jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai jos he saavat opastusta laitteen käytössä.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.

- Älä jätä käyttövalmista laitetta koskaan valvomattomana työpaikalle.
- Laitteella ei saa imuroida ihmisiä ja eläimiä.
- Älä nosta suuttimia ja imuputkea työskentelyn aikana pään korkeudelle, näin vältät loukkaantumista.
- Älä imuroi kuumaa, hehkuvaa, palavaa, räjähtävää tai terveydelle haitallista ainetta tai pölyä (pölyluokka L, M, H). Näitä ovat esimerkiksi kuuma tuhka, bensiini, liuottimet, hapot, lipeät ja emäkset. Tapaturmavaara!
- Huomio! Vaarallisia aineita (esim. bensiini, liuotin, hapot ja emäkset) sekä luvattomista aineista syntyynyttä tuhkaa (öljylämmityksestä tai lämmityskattiloista) ei saa imuroida! Henkilövahinkojen vaara!
- Älä imuroi laitteella hienoa ja helposti syttyvää pölyä, räjähdysvaara.
- Älä imuroi kuumaa tuhkaa, hehkuvia tai helposti syttyviä esineitä (esim. puuhiiltä, savukkeita...). Palonvaara.
- Älä imuroi nesteitä, nokea tai laasti- ja sementtipölyä. Voit silloin vahingoittaa laitteen.
- Imuroitavan tavara lämpötila ei saa ylittää 40 astetta. Tavara, joka näyttää ulospäin jäähtyneeltä, voi kuitenkin olla vielä kuuma. Tavara voi syttyä imuroinnissa syntyvästä ilmavirrasta. Lisäksi laite voi vahingoittua. Lämmön noustessa kytke laite pois päältä ja vedä pistoke irti pistorasiasta: Anna laitteen jäähtyä ulkona valvonnan alla.
- Imuroidessa älä aseta laitetta kuumuutta kestävämmälle lattialle. Käytä turvallisuusasyistä uunien, takkojen tai grillilaitteiden puhdistuksessa tulen kestävää alustaa.
- Älä sammuta kuumaa tuhkaa vedellä, koska yhtäkkinen lämpötilan muutos voi aiheuttaa repeytymisiä takkaan.
- Käytä vain asiakaspalvelumme hyväksymiä ja sen toimittamia vara- ja lisäosia (ks. osoite sivulla 49). Vieraiden osien käyttö aiheuttaa välittömästi takuun raukeamisen.
- Korjaukset on annettava asiakaspalvelumme suoritettaviksi.
- Noudata laitteen puhdistamiseen ja huoltoon annettuja ohjeita.
- Tyhjennä ja puhdista imuri ennen ja jälkeen imurointia, jolloin vältät mahdollisesti syttyvän tai palavan materiaalin kerääntymisen imuriin.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa pois lasten ulottuvilta.

Käyttö

Moottorilla toimiva tuhka-imuri on tarkoitettu kylmän tuhkan, hienon pölyn ja muun imuroitavan aineksen imuroimiseen takkoista, puuhiiliuuneista, tuhka-kupeista tai grilleista.

Laitteella ei saa imuroida nestettä, nokea tai laasti- ja sementtipölyä eikä sillä saa imuroida lämmityskattiloita tai öljylämmityksiä.

Hehkuvan tuhkan sekä palavien, räjähtävien tai terveydelle haitallisten aineiden tai pölyjen (pölyluokka L, M, H) imurointi on kielletty.

Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen väärästä tai käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

Näin välttyä laitteeseen syntyviltä vahingoilta ja siitä aiheutuvilta henkilövahingoilta:

- Varmista, että laite on koottu oikein ja että suodatin on oikein paikallaan.

Yleinen kuvaus

Toiminta

Tuhkaimuri on varustettu tukevalla, kannellisella metalliastialla. Imurointi tapahtuu joustavalla, metallisella imuletkulla, jossa alumiininen imuputki. Häätä-seis estää sen, että laite ei toimi ilman suodatinta. Osien toiminnot on kuvattu seuraavissa luvuissa.



Kuvat ensimmäisellä käännetävällä sisäsivulla.

Yleistiedot

- | | | |
|----------|----|---------------------------------------|
| A | 1 | Verkkokaapeli |
| | 2 | Lisätarvikkeiden pidin |
| | 3 | Tukkeutumisen ilmoittava näyttöikkuna |
| | 4 | Kahva |
| | 5 | Astian kansi |
| | 6 | Virtakytkin |
| | 7 | Letkuliitos |
| | 8 | Lukitusklipsi |
| | 9 | Kantokahva |
| | 10 | Metalliastia |
| | 11 | Imuletku |
| | 12 | Imuputki |
| | 13 | Suodatin |
| | 14 | Verkko - suodatinkori |
| C | 15 | Turvakytkin |
| | 16 | Metalliläpät |
| D | 17 | Ilmasuodatin |
| | 18 | Suodatinkotelo |

Toimituksen laajuus

Poista laite pakkauksesta ja tarkista, että kaikki osat ovat mukana.

- | | | |
|----------|----|-----------------------|
| A | 5 | Astian kansi |
| | 10 | Metalliastia |
| | 11 | Imuletku |
| | 12 | Imuputki |
| | 13 | Suodatin |
| | 14 | Verkko - suodatinkori |

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

Asennus



Irrota pistoke aina ensin ennen töiden aloittamista. Oikosulusta uhkaava sähköiskuvaara!

- | | | |
|----------|----|--|
| B | 1. | Tarkista, että suodatin (A 13) ja verkko-suodatinkotelo ovat oikein paikallaan (A 14). |
| | 2. | Aseta kansi (5) paikalleen metalliastiassa (10) ja sulje kansi lukitusklipsillä (8). |
| | 3. | Liitä imuletku (11). Aseta kierrettävä muovikappale (jossa symboli vasemmalle) letkun liitoskohtaan (7) ja ruuvaa kiinni (bajonettilukko). |



Pidä imuletkun asennuksessa tai irrottaessa kiinni mustasta muoviosasta, älä metallisesta imuputkesta. Letku voisi kiertäessä vääntyä ja vahingoittua.

- | | |
|----|---|
| 4. | Työnnä imuputki (12) imuletkun (11) kiinteään päähän. |
|----|---|

KytKentä päälle/päältä



Kytke virtajohto pistorasiaan.



Laite on varustettu turvakytkimellä, joka sallii laitteen käytön vain, kun suodatin ja suodatinkotelo on asennettu oikein paikoilleen.

Virran kytKentä:

Virtakytkin (katso **A** 6) asentoon „I“

Virta pois päältä:

Virtakytkin (katso **A** 6) asentoon „0“

Ohjeita työskentelyyn



Kuuman sekä palavan tuhkan, räjähtävien tai terveydelle vaarallisten aineiden imurointi on kielletty. Loukkaantumisvaara!

- Aseta laite kuumuutta kestäväälle alustalle.
- Käytä imurointiin aina imuputkea. Pidä imuputki noin 1 cm etäisyydellä tuhkasta.
- Imuroi ainoastaan kylmää tuhkaa, jonka lämpötila ei ylitä 40 °C.
- Tarkkaile imuroidessa jatkuvasti metallastian ja imuletkun lämpötilaa.
- Lämmön noustessa kytke laite pois päältä ja vedä pistoke irti pistorasiasta: Anna laitteen jäähtyä ulkona valvonnan alla.
- Taun ajaksi voit kiinnittää imuputken (**E** 12) kannessa olevaan tarvikkeiden kiinnityspaikkaan (**E** 2).
- Kanna laitetta aina kahvasta (**A** 9) kiinni pitäen.
- Metallastia saa olla korkeintaan puoli täynnä, jotta suodatin pysyy vaapaana.

- Tyhjennä astia ulkona likaantumisen estämiseksi (katso ”Puhdistus/Huolto”).
- Puhdista suodatin (**A** 13) (katso ”Puhdistus/Huolto”), kun imuteho huononee tai kun astian kannessa sijaitseva näyttöikkuna (**A** 3) näyttää punaista.

Puhdistus/huolto



Irrota virtajohto pistorasiasta. Sähköiskuvaara.



Älä suihkuta laitetta vedellä äläkä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia. Laite voi vahingoitua.

Yleiset puhdistustyöt

Puhdista laite jokaisen käytön jälkeen:

- Tyhjennä astia ulkona likaantumisen estämiseksi.
- Poista astian kansi (**A** 5) ja tyhjennä astia. Puhdista astia vedellä ja anna kuivua.
- Puhdista verkko-suodatinkotelo (**A** 13) ja suodatin (katso alhaalla).

Verkko – suodatinkorin ja suodattimen puhdistus



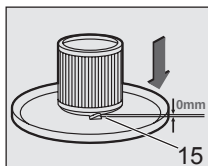
Vaihda suodatin, jos se on kulunut, rikki tai erikoisen likainen. (katso ”Varaosat”).



1. Poista astian kansi (5).
2. Kierrä verkko-suodatinkotelo (14) vastapäivään ja poista se. Kopauta kotelo lian poistamiseksi.
3. Kopauta suodatinta (13) ja puhdista vielä siveltimellä tai harjalla.

4. Aseta suodatin (13) astian kannen ollessa käännettynä (5) (katso pieni kuva **C**).

Kumirenkaan täytyy olla tällöin säiliön kannen päällä ja painaa



hätäpysäytyksen (15a) kytkimen alas.

5. Laita nyt verkko-suodatinkotelo (14) suodattimen päälle (13) ja kierrä myötäpäivään vasteseen asti. Turvakytkimen (15b) täytyy olla painettuna alas.



Jos suodatinkotelo (14) liikkuu, paina metallikielekettä (16) sormella alaspäin.

Ilmasuodattimen puhdistus



- Poista kansi (5), verkko-suodatinkotelo ja suodatin.
- Poista suodatin (17) verkko-suodatinkotelosta (18).
- Puhdista suodatin vedellä ja anna kuivua ilmassa.
- Aseta ilmasuodatin (17) takaisin suodatinkoteloon (18).



Säilytys

- Kierrä johto (1) kannessa (5) olevan kahvan (4) ympäri.
- Työnnä imuletkun pää kahvan alle (4).
- Laita imuputki (12) tarvikkeiden kiinnityspaikkaan (2).
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa pois lasten ulottuvilta.

Hävittäminen/ympäristönsuojelu

Vie laite, lisätarvikkeet ja pakkaus paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin

Vie laite kierrätyskeskukseen. Käytetyt metalli- ja muoviosat voidaan siten materiaalin mukaan erottaa ja hyödyntää uusiokäyttöä varten. Kysy neuvoa siihen Service-Centeristämme.

Hoidamme rikkiäisen, meille lähetetyn laitteen hävittämisen maksutta.

Tekniset tiedot

Tuhkaimuri	PAS 500 B1
Verkojännite	220-240V~, 50/60 Hz
Moottorin ottoteho	500 W
Suojaluokka	□ II
Suojaustyyppi	IP20
Liitäntäjohto	2,5 m
Säiliön tilavuus	18 l
Pituus imuletku	120 cm
Imuputki:	
pituus	30 cm
halkaisija	ca. 39,8 mm
Paino (kaikkine tarvikkeineen)	4,0 kg

Teknisiä ja muotoilua koskevia muutoksia voidaan tehdä tuotekehityksen mukaisesti ilman erillistä ilmoitusta. Tämän käyttöohjeen kaikki mitat, ohjeet ja tiedot ovat siksi ilman takuuta. Käyttöohjeen pohjalta esitettyjä oikeudellisia vaatimuksia ei siksi voida saattaa voimaan.

Takuu

Annamme tälle laitteelle 36 kuukauden takuun. Ammattikäyttöön ja vaihtolaitteille on voimassa laikimääräinen lyhennetty 12 kuukauden takuu-aika.

Oikeutetussa takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyden asiakaspalveluumme (puh. -nro., faksi -nro., E-mail -osoite sivulla 49). Sieltä saat lisätietoa takuuta koskevista asioista.

Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat luonnollisesta kulumisesta, ylikuormituksesta tai asiaankuulumattomasta käytöstä. Takuu ei kata tiettyjä normaalissa käytössä kuluvia osia, kuten suodattimia ja suuttimia.

Takuun edellytyksenä on, että käyttöohjeessa annettuja puhdistusta ja huoltoa koskevia ohjeita noudatetaan.

Materiaali- ja valmistusvirheistä johtuvat vauriot korjataan maksutta, ja materiaali- sekä valmistusvirheisiin liittyvät varaosat toimitetaan maksutta. Edellytyksenä on, että laite annetaan takaisin kokonaisena ostokuitin ja takuutodistuksen kanssa Service-Centerillemme (kts. osoite sivulta 49).

Korjaukset, joita takuu ei kata, voidaan tehdä maksullisessa huoltopalvelussamme. Laadimme tarvittaessa kustannusarvion.

Voimme käsitellä vain laitteita, jotka on pakattu asianmukaisesti ja lähetetty riittäväällä postimerkillä varustettuna.

Huomautus: Toimita reklamaation kohteena oleva tai huollettava laite puhdistettuna huoltopalveluumme ja liitä laitteen mukaan vikaa koskeva kuvaus.

Emme ota vastaan pikälähetysten, kappaletavarahtina tai muuna erikoisrahtina lähetettyjä laitteita.

Hoidamme rikkinäisen, meille lähetetyn laitteen hävittämisen maksutta.

Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Virheen poisto
Laite ei käynnisty	Verkkojännite puuttuu	Tarkista pistorasia, kaapeli, johto, pistoke ja sulake, tarv. sähköasentaja korjaamaan
	Laitetta ei ole kytketty	Kytke laite (katso virtakytkin)
	Hätäseis, koska suodatin puuttuu tai asennettu väärin (A 13)	Aseta suodatin oikein (katso "Puhdistus ja huolto")
	Kytkentä/poiskytkentä (A 6) rikki	Kutsu asiakaspalvelu
	Vika moottorissa	
Heikko tai puuttuva imuteho	Imuletku (A 11) tai imuputki (A 12) tukossa	Poista tukkeuma
	Metalliaastia (A 10) ei ole kiinni	Sulje metalliaastia
	Metalliaastia (A 10) täynnä	Tyhjennä metalliaastia (katso "Puhdistus ja huolto")
	Suodatin (A 13) tukossa	Puhdista tai vaihda suodatin (katso "Puhdistus ja huolto")

Varaosat

Voit tilata varaosia suoraan Service-Centeristämme (kts. osoite sivulta 49). Anna tilauksessa välttämättä tietoon konetyyppi.

A	As.	Kuvaus.....	Tuotenro.
13	Suodatin		91099216
14	Verkko - suodatinkori		91099217
12	Imuputki		91099242
11	Imuletku		91099243

Innehåll

Säkerhetsanvisningar	20
Symboler på maskinen.....	20
Bildsymboler i bruksanvisningen.....	21
Allmänna säkerhetsanvisningar	21
Användning	22
Allmän beskrivning	23
Funktionsbeskrivning	23
Översikt	23
Leveransomfattning.....	23
Uppbyggnad	23
Starta och stänga av	24
Arbetsanvisningar	24
Rengöring/underhåll	24
Allmän rengöring.....	24
Rengöring av filterkorg och veckfilter...	24
Rengöring av luftfiltret	25
Förvaring	25
Avfallshantering och miljöskydd	25
Tekniska data	25
Garanti	26
Felsökning	27
Reservdelar	27
Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse	45
Explosionsritningar	47
Grizzly Service Center	49



Läs igenom bruksanvisningen noga innan första idrifttagningen för att undvika en felaktig hantering. Förvara bruksanvisningen väl och lämna vidare anvisningen till en varje efterföljande användare, så att informationerna alltid står till förfogande.

Säkerhetsanvisningar

Symboler på maskinen

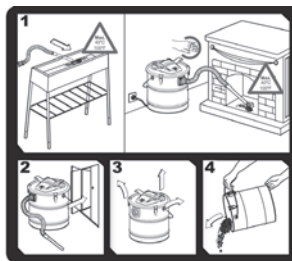


Varning!

Läs bruksanvisningen!

Utsätt inte maskinen för regn!

Endast för kall aska*! Brandfara föreligger om temperaturen i materialet överstiger 40°C!



- 1 Kontrollera alltid att slangar och insug inte är överhettade när du arbetar med asksugaren. Sug inte upp sot eller brännbara ämnen. Temperaturen på det ämne som sugas upp får inte överstiga 40 °C.
- 2 - 4 Före och efter uppsugsarbete ska asksugaren öppnas, tömmas och rengöras utomhus.



Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.



Skyddsklass II

* Kall aska är aska som har fått svalna tillräckligt länge så att den inte längre glöder. Kontrollera detta genom att kamma igenom askan med ett lämpligt metallföremål innan du använder apparaten. Kall aska avger nästan ingen värmestrålning.

Bildsymboler i bruksanvisningen



Risksymboler med uppgifter om förebyggande av person- eller saksador.



Påbudssymbol med uppgift om hur skador kan förebyggas.



Hänvisningstecken med information om hur man bättre kan använda maskinen.

Allmänna säkerhetsanvisningar



Instruktionerna som ges i denna bruksanvisning måste följas. Dessutom ska lagstadgade säkerhets- och arbetarskyddsföreskrifter beaktas.



Var försiktig: vid användning av produkten skall följande skyddsåtgärder vidtagas som skydd mot skador och brand:

Så undviker Du olycksfall och skador p.g.a. elektriska stötar:

- Se till att nätkabeln inte skadas genom att den dras över skarpa kanter eller kläms fast. Drag inte i nätkabeln.
- Före varje användning skall nätsladden och förlängningssladden kontrolleras med avseende på skador och slitage. Använd inte produkten om kabeln är skadad eller nött.
- Om anslutningskabeln till denna produkt skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundtjänst, eller av en person med liknande kvalifikationer, i syfte att undvika fara.
- Stäng av apparaten och drag ut nätstickkontakten:

- när apparaten inte används,
- innan apparaten öppnas,
- vid alla underhålls- och rengöringsarbeten,
- när anslutningsledningen är skadad eller tilltrasslad,

- Använd inte kabeln för att dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.
- Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag, som säkrats med minst 16 A.
- Anslut apparaten om möjligt enbart i en kontakt med felströmsskydd och med en mätström inte högre än 30 mA.
- Utsätt inte maskinen för regn. Använd inte maskinen i fuktig eller våt miljö.
- Skydda Dig mot elektriska stötar. Undvik att vidröra jordade delar med kroppen (t.ex. rör, element, elspisar, kylskåp).
- Använd förlängningskablar för utomhusbruk. Använd endast godkända och märkta förlängningskablar utomhus.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att brytaren är fråslagen när Du sätter i kontakten i vägguttaget.

Så undviker Du olycksfall och skador:

- Håll produkten borta från barn och husdjur. Barn får inte tillåtas leka med produkten.
- Barn får endast använda apparaten under uppsikt.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och/eller kunskap; såvida inte de står under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet el-

ler av denna person får anvisningar om hur produkten skall användas.

- Barn får inte tillåtas leka med produkten.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt på en arbetsplats.
- Använd inte apparaten på människor och djur.
- Munstycken och sugrör får inte hantelas i huvudhöjd. Risk för skador.
- Sug inte upp heta, glödande, brännbara, explosiva eller hälsofarliga ämnen eller damm (dammklass L, M, H). Till dessa räknas bland annat het aska, bensin, lösningsmedel, syror eller lut. Risk för skador.
- OBS! Farliga ämnen (t.ex. bensin, lösningsmedel, syror eller lut) samt aska från otillåtna bränslen (t.ex. från oljepannor eller värmepannor) får inte sugas upp! Risk för personskada.
- Sug inte upp fint brännbart damm. Risk för explosion.
- Sug inte upp het aska och heta, glödande eller brännbara föremål (t.ex. kolbitar, cigaretter ...). Risk för brand.
- Sug inte upp några vätskor, sot eller puts- och cementdamm. Detta kan skada maskinen.
- Det material som skall sugas upp får inte vara varmare än 40°C. Material som ser ut att vara kallt kan dock vara hett invändigt, även efter lång tid. Hett material kan antändas igen i luftflödet, och dessutom kan maskinen ta skada. Om maskinen blir varm: stäng av den och dra ur kontakten. Låt den svalna utomhus under uppsikt.

Så undviker Du egendomsskador och ev. därur resulterande personskador:

- Kontrollera att maskinen är rätt hopsatt och att filtret sitter rätt.

- Vid sugning: placera inte maskinen på värmekänsliga underlag. Av säkerhetsskäl måste Du använda ett eldfast underlag vid rengöring av ugnar, kaminer eller grillar.
- Släck inte heta askpartiklar med vatten - det kan uppstå sprickor i kaminen p.g.a. de plötsliga temperaturskillnaderna.
- Använd endast reserv- och tillbehörsdelar som levereras och är godkända av vårt servicecenter (se adress på sid. 49). Om andra delar används, upphör garantin att gälla omedelbart.
- Låt endast de av oss auktoriserade kundservicecentra utföra reparationer.
- Beakta hänvisningarna avseende rengöring och underhåll.
- Töm och rengör asksugaren före och efter uppsugningsarbeten för att undvika att material som kan utgöra brandrisk ansamlas.
- Förvara maskinen torrt och utom räckhåll för barn.

Användning

Den motordrivna asksugaren är avsedd för uppsugning av kall aska, fint damm och rester från kaminer, trä- eller kolugnar, askfat eller grillar.

Maskinen är inte avsedd för uppsugning av vätska, sot och puts- eller cementdamm, ej heller för uppsugning ur värmepannor och oljepannor.

Maskinen får inte användas för uppsugning av glödande aska samt brännbara, explosiva eller hälsofarliga ämnen och damm (dammklass L, M, H).

Tillverkaren ansvarar inte för skador, som beror på att apparaten ej använts ändamålsenligt eller på ett felaktigt sätt.

Allmän beskrivning

Funktionsbeskrivning

Asksugaren har en stabil metallbehållare med lock. Sugustrutningen består av en böjlig sugslang av metall och ett aluminiumsugrör. Ett säkerhetsstopp förhindrar att maskinen körs utan filter. Manöverdelarnas funktion framgår av nedanstående beskrivningar.



Bilderna finns på den främre utfällbara sidan.

Översikt

- | | | |
|----------|----|--------------------------------|
| A | 1 | Nätkabel |
| | 2 | Tillbehörsfäste |
| | 3 | Kontrollfönster stoppindikator |
| | 4 | Hållbygel |
| | 5 | Behållarlock |
| | 6 | På-/av-knappen |
| | 7 | Slanganslutning |
| | 8 | Låsclips |
| | 9 | Bärhandtag |
| | 10 | Metallbehållare |
| | 11 | Sugslang |
| | 12 | Sugrör |
| | 13 | Veckfilter |
| | 14 | Filterkorg |
| C | 15 | Säkerhetsstopp |
| | 16 | Metallnabbar |
| D | 17 | Luftfilter |
| | 18 | Filterhus |

Leveransomfattning

Packa upp maskinen och kontrollera att allt finns med.

- | | | |
|----------|----|------------------------------|
| A | 5 | Behållarlock |
| | 10 | Metallbehållare |
| | 11 | Sugslang |
| | 12 | Sugrör |
| | 13 | Veckfilter (redan monterade) |
| | 14 | Filterkorg (redan monterade) |

Avfallshantera förpackningsmaterialet på ett korrekt sätt.

Uppbyggnad



Före allt arbete i maskinen måste Du dra ur kontakten.
Risk för elektriska stötar!

- | | | |
|----------|----|---|
| B | 1. | Kontrollera att veckfilter (A 13) och filterkorg (A 14) sitter på rätt plats och ordentligt fast. |
| | 2. | Sätt på behållarlocket (5) på metallbehållaren (10) och stäng med clipsen (8). |
| | 3. | Anslut sugslangen (11). Du sätter då i det vridbara plaststycket (med den tryckta symbolen) i suganslutningen (7) och skruvar fast det (bajonettlås). |



Vid montering eller lossning av sugslangen skall Du fatta tag i det svarta ändstycket av plast, inte metallsugslangen. Den kan ta skada p.g.a. vridning eller böjning.

- | | |
|----|---|
| 4. | Sätt i sugröret (12) på sugslangens (11) stela ändstycke. |
|----|---|

Starta och stänga av



Sätt in nätstickkontakten.



Maskinen är utrustad med ett säkerhetsstopp så att den endast kan användas om veckfiltret och filterkorgen har monterats korrekt.

Inkoppling:

På-/av-knappen (se **A** 6) i position „I“

Avstängning:

På-/av-knappen (se **A** 6) i position „0“

Arbetshänvisningar



Det är förbjudet att suga upp glödande aska samt brännbara, explosiva eller hälsofarliga ämnen. Risk för skador!

- Placera maskinen på en jämn yta som är okänslig för värme.
- Använd alltid sugröret vid uppsugning. Håll sugröret på ett avstånd om ca 1 cm över askan.
- Sug upp endast aska som är kallare än 40°C.
- Kontrollera alltid vid uppsugning om metallbehållare och sugslang blir varma.
- Vid uppvärmning: stäng av maskinen och dra ut närlöslkontakten. Låt maskinen svalna utomhus under uppsikt.
- Vid pauser i arbetet kan Du fästa sugröret (**E** 12) i tillbehörsfästet (**E** 2) på behållarlocket.
- Vid transport av maskinen: använd alltid bärhandtaget (**A** 9).
- Metallbehållaren får fyllas till max. hälften, så att veckfiltret alltid är fritt.
- Töm behållaren utomhus för att und-

vika nedsmutsning (se „Rengöring/underhåll“).

- Rengör veckfiltret (**A** 13) (se „Rengöring/underhåll“) när sugeffekten börjar avta eller när tittglaslet till stoppindikeringen (**A** 3) på locket är rött.

Rengöring/underhåll



Drag ut nätstickkontakten.

Fara – elektriska stötar.



Stänk inte vatten över maskinen och använd inga starka rengörings- eller lösningsmedel. Detta kan skada maskinen.

Allmän rengöring

Rengör maskinen efter varje användning:

- Rengör maskinen utomhus, så undviker Du nedsmutsning.
- Ta av behållarlocket (**A** 5) och töm metallbehållaren (**A** 10). Rengör metallbehållaren med vatten och låt den torka.
- Rengör filterkorgen och veckfiltret (se nedan).

Rengöring av filterkorg och veckfilter



Byt ut veckfiltret när det är utslitet, skadat eller mycket smutsigt (se „Reservdelar“).

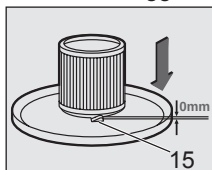


1. Ta av behållarlocket (5).
2. Vrid filterkorgen (14) motsols och ta av den. Knacka ur filterkorgen.
3. Knacka ur veckfiltret (13) och rengör det med pensel eller

handsop.

4. Sätt på veckfiltret (13) på det omvridna behållarlocket (5) (se lilla bilden **c**).

Gummiringen måste då ligga på behållarlocket och trycka brytaren till säkerhetsstoppet (15a) nedåt.



5. Dra på filterkorgen (14) över veckfiltret (13) och vrid den medsols fram till anslaget. Säkerhetsstoppet (15b) måste tryckas nedåt.



Om filterkorgen (14) har spel, trycker Du metallnabbarna (16) nedåt med fingret.

Rengöring av luftfiltret



1. Ta av behållarlocket (5), filterkorgen och veckfiltret.
2. Ta ur luftfiltret (17) ur filterhuset (18).
3. Rengör filtret med såpa och vatten och låt det lufttorka.
4. Sätt tillbaka luftfiltret (17) i filterhuset (18).



Förvaring

- Vid förvaring: linda upp nätkabeln (1) runt hållbygeln (4) på behållarlocket (5).
- Skjut in änden av sugslangen (11) under hållbygeln (4).
- Sätt i sugröret (12) på tillbehörsfästet (2).
- Förvara maskinen torrt och utom räckhåll för barn.

Avfallshantering och miljöskydd

Tillför apparaten, tillbehöret och förpackningen till en miljövänlig återvinning.



Maskiner hör inte hemma bland hushållsavfallet.

Lämna apparaten till en återvinningsstation. Använda plast- och metalldelar kan separeras materialrent och kan därmed tillföras återvinningen. Fråga vårt servicecenter.

Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av defekta apparater som Du skickar in till oss.

Tekniska data

Asksugare	PAS 500 B1
Nätspänning	220-240V~, 50/60 Hz
Motorns ineffekt	500 W
Skyddsklass	□ II
Skyddstyp	IP20
Kabellängd	2,5 m
Behållarens innehåll	18 l
Längd sugslang	120 cm
Sugrör:	
Längd	30 cm
Diameter	ca. 39,8 mm
Vikt (inkl. alla tillbehörsdelar)	4,0 kg

Tekniska och utseendemässiga förändringar kan genomföras utan varsel inom ramen för den tekniska vidareutvecklingen. Samtliga mått, anvisningar och uppgifter i denna bruksanvisning lämnas därför utan garanti. Rättsliga anspråk, som ställs baserat på bruksanvisningen kan därför inte gällandegöras.

Garanti

På denna apparat ger vi 36 månaders garanti. För yrkesmässig användning och utbytesapparater gäller en förkortad garanti på 12 månader, i enlighet med de lagstadgade bestämmelserna.

Vid berättigade garantianspråk ber vi Dig kontakta vårt servicecenter (tel.nr, faxnr, e-postadress: se sid. 49). Du får då mer information om reklamationshanteringen.

Skador orsakade av naturligt förslitning, överbelastning eller felaktig hantering omfattas inte av garantin. Vissa delar, såsom t.ex. filter och påbyggnader är föremål för en normal förslitning och omfattas inte av garantin.

Förutsättningen för garantin är därutöver att anvisningarna avseende rengöring och skötsel i bruksanvisningen har följts. Skador, som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt genom ersättningsleverans eller reparation. Förutsättningen är att apparaten lämnas tillbaka till vårt servicecenter (adress, se sid. 49) odemonterad och tillsammans med kvitto och garantibevis. Reparationer, som inte omfattas av garantin kan utföras mot betalning av vårt service-center. Vårt servicecenter ger dig gärna ett prisförslag.

Vi kan endast bearbeta apparater som skickats tillräckligt förpackade och frakterade.

Observera: Vid reklamation eller service, lämna vänligen in apparaten rengjord och tillsammans med informationer om defekten. **Ofrankerade mottagaren betalar försändelser, skrymmande gods, express eller andra specialförsändelser tas inte emot.**

Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av defekta apparater som Du skickar in till oss.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Apparaten startar inte	Ingen nätspänning	Kontrollera vägguttaget, kabeln, ledningen, kontakten och säkringen, vid behov reparation (måste genomföras av en fackman)
	Maskinen är inte inkopplad	Koppla in maskinen (se "In-/bortkoppling")
	Säkerhetsstopp p.g.a. att veckfilter saknas eller är felisatt (A 13)	Sätt i veckfiltret rätt (se "Rengöring/underhåll")
	Defekt strömbrytare (A 6)	Reparation genomförs av kundtjänsten
	Defekt motor	
Låg eller ingen sugeffekt	Sugslang (A 11) eller sugrör (A 12) tilltäppt	Åtgärda proppar och blockeringar
	Metallbehållaren (A 10) ej stängd	Stäng metallbehållaren
	Metallbehållaren (A 10) är full	Töm metallbehållaren (se "Rengöring/underhåll")
	Veckfilter (A 13) tilltäppt	Rengör veckfiltret eller byt ut det (se "Rengöring/underhåll")

Reservdelar

Reservdelar kan beställas direkt hos vårt servicecenter (se adress sidan 49). Ange alltid maskintypen vid beställning.

A	Pos.	Beteckning	Artikelnr
	13	Veckfilter	91099216
	14	Filterkorg	91099217
	12	Sugrör	91099242
	11	Sugslang	91099243

Indhold

Sikkerhedsanvisninger	28
Symboler på apparatet.....	28
Billedtegn i vejledningen	29
Generelle sikkerhedsanvisninger	29
Anvendelse	30
Generel beskrivelse.....	31
Funktionsbeskrivelse.....	31
Oversigt.....	31
Leveringsomfang.....	31
Samling.....	31
Tænd/sluk.....	32
Arbejdsinformationer	32
Rengøring/edligeholdelse.....	32
Generelle rengøringsarbejder	32
Rengøring af trådfilterkurv og foldefilter	32
Rengøring af luftfilter.....	33
Opbevaring.....	33
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse.....	33
Tekniske data	33
Garanti	34
Reservedele	35
Fejlsøgning	35
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring	45
Ekspllosionstegning	47
Grizzly Service-Center	49



Læs venligst denne betjeningsvejledning opmærksomt igennem før første brug af sugeren. Opbevar vejledningen på et sikkert sted og giv den videre til senere brugere for at informationerne til enhver tid er til rådighed.

Sikkerhedsanvisninger

Symboler på apparatet

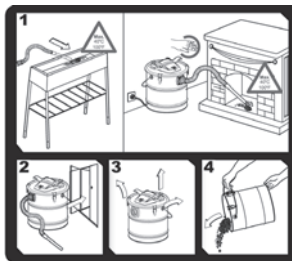


Pas på!

Læs betjeningsvejledningen!

Udsæt ikke maskinen for regn!

Kun til kold aske*! Der er brandfare, hvis sugemnerne overskrider en temperatur på 40 °C!



- 1 Kontrollér permanent om slanger og suger bliver varme under brugen. Opsug ikke sod og brændbare stoffer. Det opsugede materiale må ikke overskride en temperatur på 40 °C.
- 2 - 4 Åbn, tøm og rengør sugeren efter og før brugen udendørs.



Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Kapslingsklasse II

*

„Kold aske“ er aske, som er kølet tiltrækkeligt længe af og ikke mere indeholder nogen glødereder. Dette kan kontrolleres ved at rode op i asken med et metallisk hjælpemiddel inden apparatet tages i brug. Der udgår ingen følbar varmestråling fra den kolde aske.

Billedtegn i vejledningen



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader.



Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Generelle sikkerhedsanvisninger



Forsigtig: ved brug af apparatet skal man til beskyttelse mod kvæstelses- og brandfare være opmærksom på følgende principielle sikkerhedsforholdsregler:



Informationerne i denne betjeningsvejledning skal følges. Yderligere skal lovgivningsmagtens forskrifter om sikkerhed og ulykkesforebyggelse overholdes.

Sådan undgår du ulykker og kvæstelser som følge af elektrisk stød:

- Sørg for, at netkablet ikke beskadiges på grund af trækning over skarpe kanter, indeklemning eller trækning i kablet.
- Inden enhver brug, bedes du kontrollere forsyningsledning og forlængerledning for skader og aldring. Benyt ikke apparatet, hvis kablet er beskadiget eller slidt. Livsfare på grund af elektriske stød.
- Hvis dette apparats tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, for at undgå risici.
- Sluk for sugeren og træk netstikket ud:
 - når sugeren ikke anvendes,

- før sugeren åbnes,
- ved alt vedligeholdelses- og rengøringsarbejde,
- hvis netkablet er beskadiget eller snoet.

- Træk ikke i kablet for at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- Kontroller, at netspændingen stemmer overens med oplysningerne på typeskiltet.
- Tilslut sugeren kun til en stikkontakt, som er sikret med mindst 16 A.
- Tilslut maskinen kun til en stikkontakt med et fejlstrømsrelæ (HFI-relæ) med en nominel fejlstrømsværdi på ikke mere end 30 mA.
- Udsæt ikke askesugeren for fugtighed. Brug ikke askesugeren i fugtige eller våde omgivelser.
- Beskyt dig mod elektrisk stød. Undgå at berøre dele med jordforbindelse (fx rør, radiatorer, komfurer, køleaggregater).
- Benyt forlængerkablet udendørs. Udendørs må der kun bruges dertil godkendte og tilsvarende mærkede forlængerkabler.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at askesugerens afbryder er slukket når stikkes sættes i stikdåsen.

Sådan undgår du ulykker og kvæstelser:

- Hold apparatet væk fra børn og husdyr.
- Børn må kun anvende sugeren under opsyn.
- Maskinen er ikke beregnet til at blive benyttet af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, fører opsyn med dem eller giver dem instruktioner om

hvordan maskinen skal benyttes.

- Børn bør holdes under opsyn, for at være sikker på, at de ikke leger med apparatet.
- Lad aldrig en driftsklar suger tilbage på arbejdspladsen uden opsyn.
- Mennesker og dyr må ikke afsuges med apparatet.
- Dyser og sugerør må ikke løftes op i hovedhøjde under arbejdet, da der er risiko for tilskadekomst.
- Opsug ikke varme, glødende, brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer eller støv (støvklasse L, M, H). Hertil tæller bl.a. varm aske, benzin, opløsningsmidler, syrer og lud, da der er risiko for tilskadekomst.
- OBS! Farlige stoffer (f.eks. benzin, opløsningsmidler, syre eller lud) samt akse fra ikke tilladte brændstoffer (f.eks. fra olieovne eller varmekedler) må ikke opsuges! Der er fare for personskader.
- Opsug ikke fint brændbart støv, der er eksplosionsfare.
- Opsug ikke varm aske og ikke varme, glødende eller brændbare genstande (f.eks. trækul, cigaretter...). Der er brandfare.
- Opsug ikke væsker, sod eller puds- og cementstøv. Disse kan beskadige askesugeren.
- Det opsugede materiale må ikke overskride en temperatur på 40°C. Opsuget materiale, som udvendigt ser afkølet ud, kan stadig være varmt indvendigt. Det opsugede varme materiale kan antændes igen i luftstrømmen. Desuden kan askesugeren tage skade. Sluk for askesugeren og træk netstikket ud, hvis den skulle blive varm. Lad askesugeren afkøle udendørs under opsyn.

Sådan undgår du skader på apparatet og eventuelt deraf resulterende personskader:

- Sørg for, at askesugeren er korrekt samlet og at filteret sidder rigtigt.
- Stil ikke askesugeren på varmefølsomme underlag under brugen. Benyt af sikkerhedsgrunde et ildfast underlag ved rensning af brændeovne, skorstene eller grills.
- Sluk ikke varm aske med vand, da der opstår revner i din skorsten pga. af den pludselige temperaturforskel.
- Benyt kun reserve- og tilbehørsdele, som bliver leveret og anbefalet af vores service-center (se adresse, side 49). Brug af fremmede dele medfører et øjeblikkeligt bortfald af garantikravet.
- Lad kun reparationer udføre på af os autoriserede kundeservicesteder.
- Vær opmærksom på informationerne om vedligeholdelse og rengøring af askesugeren.
- Tøm og rengør sugeren efter og før brug for at undgå at der samler sig materialer i sugeren, der kan udgøre en brandfare.
- Opbevar askesugeren på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.

Anvendelse

Den motordrevne askesuger er beregnet til opugning af kold aske, fint støv og sugemateriale fra skorstene, træ-kul-ovne, askebægere eller grills.

Askesugeren er ikke egnet til opugning af væsker, sod og puds- eller cementstøv samt til udsugning af varmekedler og olieovne. Opsugning af glødende og brændbar, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer og støv (støvklasse L, M, H) er forbudt.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.

Generel beskrivelse

Funktionsbeskrivelse

Askesugeren er udstyret med en stabil metalbeholder med låg. Sugesettet består af en fleksibel sugeslange af metal og et alu-sugerør. En sikkerhedsanordning forhindrer, at askesugeren kan bruges uden filter.

Betjeningsdelenes funktion beskrives i de efterfølgende beskrivelser.



Illustrationerne finder du på den forreste foldeudside.

Overview

- A** 1 Netkabel
- 2 Tilbehørsholder
- 3 Kontrolvindue tilstopningsindikation
- 4 Holdebøjle
- 5 Beholderlåg
- 6 Tænd/sluk-kontakt
- 7 Slangetilslutning
- 8 Snaplås
- 9 Bærehåndtag
- 10 Metalbeholder
- 11 Sugeslange
- 12 Sugerør
- 13 Foldefilter
- 14 Trådfilterkurv
- C** 15 Sikkerhedsstop
- 16 Metalklemmer
- D** 17 Luftfilter
- 18 Filterhus

Leveringsomfang

Pak sugeren ud og kontroller den for fuldstændighed.

- A** 5 Beholderlåg
- 10 Metalbeholder
- 11 Sugeslange
- 12 Sugerør
- 13 Foldefilter (allerede monteret)
- 14 Trådfilterkurv (allerede monteret)

Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde.

Samling



Træk altid netstikket ud ved alle arbejder på askesugeren.
Fare for elektrisk stød!



1. Kontrollér, at foldefilter (**A** 13) og trådfilterkurv (**A** 14) sidder korrekt og fast.
2. Sæt beholderlåget (5) på metalbeholderen (10) (se billede) og lås det med snaplåsene (8).
3. Tilslut sugeslangen (11). Dertil stikker du det drejelige plastikendestykke (med det påtrykte symbol) i slangetilslutningen (7) og skruer det fast (bajonetlås).



Hold ved på- og afmontering af sugeslangen om det sorte plastikendestykke og ikke om metalsugeslangen. Slangen kan tage skade, hvis den vrides eller bøjes.

4. Sæt sugerøret (12) på det faste endestykke på sugeslangen (11).

Tænd/sluk



Sæt netstikket i stikkontakten.



Apparatet er udstyret med et sikkerhedsstop, som kun tillader brug med korrekt installeret foldefilter og tråd-filterkurv.

Tænd:

Tænd-/Sluk-kontakt (se **A** 6) i stilling „I“

Sluk:

Tænd-/Sluk-kontakt (se **A** 6) i stilling „0“

Arbejdsinformationer



Opsugning af brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer er forbudt.

Der er fare for tilskadekomst!

- Stil askesugeren på en plan, ikke varmefølsom flade.
- Brug altid sugerøret til opsugning. Hold sugerøret ca. 1 cm over asken.
- Opsug kun afkølet aske, som er mindre end 40°C varmt.
- Kontrollér permanent om metalbeholdere og sugeslange bliver varme under brugen.
- Sluk og træk netstikket ud, hvis askesugeren skulle blive varm. Lad askesugeren afkøle udendørs under opsyn.
- I arbejds pauser kan du stikke sugerøret (**E** 12) i tilbehørsbeholderen (**E** 2) på beholderens låg.
- Brug altid bærehåndtaget (**A** 9) til transport af askesugeren.
- Metalbeholderen må maksimalt fyldes halvt op så foldefilteret altid er frit.
- Tøm beholderen udendørs for at undgå tilsmudsninger (se „Rengøring/vedligeholdelse“).

- Rengør foldefilteret (**A** 13) (se „Rengøring/vedligeholdelse“) ved aften- eller natvask eller når kontrolvinduet på tilstopningsindikatoren (**A** 3) på beholderens låg bliver rødt.

Rengøring/vedligeholdelse



Træk netstikket ud.

Fare for elektrisk stød.



Sprøjt ikke apparatet af med vand og anvend ingen kraftige rengørings- hhv. opløsningsmidler. Apparatet kan tage skade.

Generelle rengøringsarbejder

Rengør askesugeren efter enhver brug:

- Rengør askesugeren udendørs for at undgå tilsmudsninger.
- Tag beholderens låg (**A** 5) af og tøm metalbeholderen (**A** 10). Rengør metalbeholderen med vand og lad den tørre.
- Rengør trådfilterkurv og foldefilter (se forfærdet).

Rengøring af trådfilterkurv og foldefilter



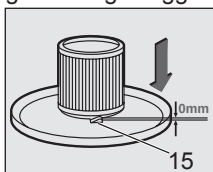
Udskift foldefilteret, når det er slidt, beskadiget eller meget snavset. (se „Reserve dele“).



1. Tag beholderens låg (5) af.
2. Skru trådfilterkurven (14) mod uret og tag den af. Bank trådfilterkurven ud.
3. Bank foldefilteret (13) ud og rengør det med en pinsel eller håndkost.
4. Sæt foldefilteret (13) på det vendte beholderlåg (5) (se det

lille billede **c**).

Derved skal gummiringen ligge til på beholderens låg og sikkerhedsstopets (15a) afbryder være trykket ned.



5. Kræng trådfilterkurven (14) over foldefilteret (13) og skru den på med uret til anslag. Sikkerhedsstopet (15b) skal være trykket ned.



Hvis trådfilterkurven (14) sidder løst, trykker du metalholdere (16) nedad med en finger.

Rengøring af luftfilter



1. Tag beholderens låg (5), trådfilterkurven og foldefilteret af.
2. Tag luftfilteret (17) ud af filterhuset (18).
3. Rengør luftfilteret med sæbe og vand og lad det lufttørre.
4. Sæt luftfilteret (17) på plads i filterhuset (18).



Opbevaring

- Ved opbevaring vikler du netkablet (1) om holdebøjlen (4) på beholderens låg (5).
- Skub sugeslangens (11) ende under holdebøjlen (4).
- Sæt sugerøret (12) på tilbehørsholderen (2).
- Opbevar askesugereren på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.

Bortskaffelse/miljøbetskyttelse

Aflever maskine, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug.



Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Aflever apparat på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres efter materiale og således afleveres til genbrug. Spørg i denne forbindelse vort Service Center.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Tekniske data

Askesuger	PAS 500 B1
Netspænding	220-240V~, 50/60 Hz
Motorens optagede effekt.....	500 W
Kapslingsklasse.....	II
Beskyttelsestype.....	IP20
Kabellængde	2,5 m
Beholderens volumen	18 l
Længde sugeslange	120 cm
Sugerør:	
Længde	30 cm
Diameter.....	ca. 39,8 mm
Vægt (inkl. alle tilbehørsdele).....	4,0 kg

Ændringer med hensyn til teknikken og udseendet kan i forbindelse med videreudviklingen foretages uden meddelelse herom. Derfor påtager vi os intet ansvar for alle dimensioner, henvisninger og angivelser i denne betjeningsvejledning. Krav, som fremsættes på grund af betjeningsvejledningen, kan således ikke gøres gældende.

Garanti

Vi yder en 36 måneders garanti for denne suger. I tilfælde af erhvervsmæssig brug og ved udskiftningsapparater gælder en forkortet garantiperiode på 12 måneder iht.

Ved et berettiget garantitilfælde bedes du henvende dig til vores Servicecenter (tlf., fax, e-mailadresse, se side 49). Der får du yderligere informationer om reklamationsbearbejdningen.

til de lovmæssige bestemmelser. Skader, der kan føres tilbage til overbelastning eller ukorrekt betjening, dækkes ikke af garantien. Sliddele såsom filtre eller mundstykker er udsat for normal slitage og dækkes ikke af garantien.

En forudsætning for garantiydelser er ligeledelse overholdelse af anvisningerne om rengøring og vedligeholdelse. Skader på grund af materiale- eller produktionsfejl erstattes gratis gennem erstatningsvare eller reparation. En forudsætning er, at apparatet returneres samlet og med købs- og garantibevis til vort Service Center (se adresser på side 49).

Reparationer, som ikke dækkes af garantien, kan du få foretaget mod beregning hos vort Service Center. Her giver man dig gerne et overslag på arbejdet. Vi kan kun bearbejde apparater, som returneres med tilstrækkelig emballage og frankeret.

Bemærk: Send apparatet rengjort og med en henvisning om defekten til vores serviceadresse.

Ufrankeret returnerede apparater - pr. forsendelse som „voluminøs pakke“, pr. ekspres eller anden slags specialfragt - accepterer vi ikke.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Blæseren starter ikke	Netspænding mangler	Kontrol af stikkontakt, kabel, ledning, stik og sikring. Evt. reparation gennem elektriker
	Askesugeren er ikke tændt	Tænd for askesugeren (se „Tænd-/ Sluk“)
	Sikkerhedsstop pga. manglende eller forkert isat foldefilter (A 13)	Sæt foldefilteret korrekt i (se „Rengøring/vedligeholdelse“)
	Tænd/sluk-kontakt (A 6) defekt	Reparation gennem kundeservice
	Motor defekt	
Lille eller ingen sugedydelse	Sugeslange (A 11) eller sugerør (A 12) tilstoppet	Afhjælp tilstopninger og blokeringer
	Metalbeholder (A 10) er ikke lukket	Luk metalbeholder
	Metalbeholder (A 10) er fuld	Tøm metalbeholder (se „Rengøring/vedligeholdelse“)
	Foldefilter (A 13) er tilstoppet	Rengør eller udskift foldefilter (se „Rengøring/vedligeholdelse“)

Reservedele

Reservedele kan bestilles direkte via vort Service Center (se adresser på side 49). Angiv under alle omstændigheder maskintypen ved bestilling.

A	Pos.	Betegnelse	Artikel-nr.
	13	Foldefilter	91099216
	14	Trådfilterkurv	91099217
	12	Sugerør	91099242
	11	Sugeslange	91099243

Inhalt

Sicherheitshinweise	36
Symbole auf dem Gerät	36
Bildzeichen in der Anleitung	37
Allgemeine Sicherheitshinweise	37
Verwendung	39
Allgemeine Beschreibung	39
Funktionsbeschreibung	39
Übersicht	39
Lieferumfang	39
Montage	40
Ein-/ Ausschalten	40
Arbeitshinweise	40
Reinigung/Wartung	41
Allgemeine Reinigungsarbeiten	41
Draht-Filterkorb und Faltenfilter reinigen	41
Luftfilter reinigen	41
Aufbewahrung	42
Technische Daten	42
Garantie	42
Entsorgung/Umweltschutz	43
Fehlersuche	44
Ersatzteile	44
Original EG-Konformitätserklärung	45
Explosionszeichnung	47
Grizzly Service-Center	49



Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Sicherheitshinweise

Symbole auf dem Gerät



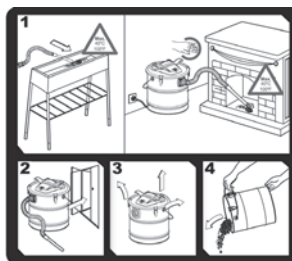
Achtung!

Betriebsanleitung lesen!

Gerät nicht dem Regen aussetzen

Nur für kalte Asche*!

Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40°C überschreitet!



- 1 Beim Saugen ständig Schläuche und Sauger auf Erwärmung prüfen. Kein Ruß und brennbare Stoffe einsaugen. Das Sauggut darf eine Temperatur von 40°C nicht überschreiten.
- 2 - 4 Sauger nach und vor dem Saugen im Freien öffnen, entleeren und reinigen.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse II

* „Kalte Asche“ ist Asche, die ausreichend lange erkaltet ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor das Gerät zum Einsatz kommt. Von der kalten Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung mehr aus.

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Die Hinweise in dieser Betriebsanleitung müssen befolgt werden. Außerdem sind die Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers zu beachten.



Vorsicht: Beim Gebrauch des Gerätes sind zum Schutz gegen Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker:
 - wenn das Gerät nicht verwendet wird,
 - bevor das Gerät geöffnet wird,
 - bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten,
 - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose an, die mit mindestens 16A abgesichert ist.
- Schließen Sie das Gerät bei Einsatz in feuchter Umgebung an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Benützen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z.B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern.
- Erlauben Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe oder Stäube (Staubklasse L, M, H) auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Achtung! Gefahrenstoffe (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen) sowie Asche von unzulässigen Brennstoffen (z.B. aus Ölf Feuerungsöfen oder Heizkesseln) dürfen nicht eingesaugt werden! Es besteht die Gefahr von Personenschäden.
- Saugen Sie keine feinen brennbaren

Stäube ein, es besteht Explosionsgefahr.

- Saugen Sie keine heiße Asche und heiße, glühende oder brennende Gegenstände (z.B. Holzkohle, Zigaretten ...) auf. Es besteht Brandgefahr.
 - Saugen Sie keine Flüssigkeiten, Ruß oder Putz- und Zementstaub auf. Sie könnten das Gerät beschädigen.
 - Das Sauggut darf eine Temperatur von 40°C nicht überschreiten. Sauggut, welches von außen abgekühlt aussieht, kann innen immer noch heiß sein. Heißes Sauggut kann sich im Luftstrom wieder entzünden. Außerdem kann das Gerät beschädigt werden.
- Schalten Sie bei einer Erwärmung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät im Freien unter Aufsicht abkühlen.

So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Achten Sie darauf, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist und der Filter in der richtigen Position ist.
- Stellen Sie das Gerät beim Einsaugen nicht auf wärmeempfindliche Fußböden ab. Benutzen Sie aus Sicherheitsgründen beim Reinigen von Öfen, Kaminen oder Grillgeräten eine feuerfeste Unterlage.
- Löschen Sie heiße Aschepartikel nicht mit Wasser, da durch die plötzlichen Temperaturunterschiede Risse in Ihrem Kamin entstehen können.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die von unserem Service-Center (s. Adresse Seite 49) geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

- Lassen Sie Reparaturen nur durch von uns ermächtigte Kundendienststellen ausführen.
- Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Wartung des Gerätes.
- Entleeren und reinigen Sie nach und vor dem Saugen den Sauger, um die Ansammlung von Materialien, die eine Brandlast darstellen, im Sauger zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Verwendung

Der motorbetriebene Aschesauger ist zum Saugen von kalter Asche, feinem Staub und Sauggut aus Kaminen, Holz-Kohle-Öfen, Aschenbechern oder Grill bestimmt.

Das Gerät ist nicht geeignet zum Aufsaugen von Flüssigkeit, Ruß und Putz- oder Zementstaub sowie zum Aussaugen von Heizkesseln und Ölfeueröfen.

Das Aufsaugen von glühender Asche sowie brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen und Stäuben (Staubklasse L, M, H) ist verboten.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

Funktionsbeschreibung

Der Aschesauger ist mit einem stabilen Metallbehälter mit Deckel ausgestattet. Die Sauggarnitur besteht aus einem flexiblen Saugschlauch aus Metall und einem Alu-Saugrohr. Ein Sicherheitsstopp verhindert, dass das Gerät ohne Filter betrieben werden kann.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.



Die Abbildungen finden Sie auf der Ausklappseite.

Übersicht

- | | | |
|----------|----|----------------------------------|
| A | 1 | Netzkabel |
| | 2 | Zubehöraufnahme |
| | 3 | Sichtfenster Verstopfungsanzeige |
| | 4 | Haltebügel |
| | 5 | Behälterdeckel |
| | 6 | Ein-/ Ausschalter |
| | 7 | Schlauchanschluss |
| | 8 | Verschlussclips |
| | 9 | Tragegriff |
| | 10 | Metallbehälter |
| | 11 | Saugschlauch |
| C | 12 | Saugrohr |
| | 13 | Faltenfilter |
| D | 14 | Draht-Filterkorb |
| | 15 | Sicherheitsstopp |
| | 16 | Metall-Laschen |
| | 17 | Luftfilter |
| | 18 | Filtergehäuse |

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- | | | |
|----------|----|-------------------------------------|
| A | 5 | Behälterdeckel |
| | 10 | Metallbehälter |
| | 11 | Saugschlauch |
| | 12 | Saugrohr |
| | 13 | Faltenfilter (bereits montiert) |
| | 14 | Draht-Filterkorb (bereits montiert) |

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Montage



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag!



1. Prüfen Sie den korrekten und festen Sitz von Faltenfilter (A 13) und Draht-Filterkorb (A 14).
2. Setzen Sie den Behälterdeckel (5) auf den Metallbehälter (10) auf und verschließen Sie ihn mit den Verschlussclips (8).
3. Schließen Sie den Saugschlauch (11) an. Dazu stecken Sie das drehbare Kunststoff-Endstück (mit dem aufgedruckten Symbol) in den Schlauchanschluss (7) und schrauben es fest (Bajonett-Verschluss).



Umfassen Sie beim Montieren bzw. Lösen des Saugschlauches das schwarze Kunststoff-Endstück und nicht den metallenen Saugschlauch. Der Schlauch könnte durch Verdrehen oder Verbiegen beschädigt werden.

4. Stecken Sie das Saugrohr (12) auf das starre Endstück des Saugschlauches (11).

Ein-/ Ausschalten



Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes ein.



Das Gerät ist mit einem Sicherheitsstopp ausgestattet, der den Betrieb nur mit korrekt eingebautem Faltenfilter und Draht-Filterkorb zulässt.

Einschalten:

Ein-/Ausschalter (A 6) in Stellung „I“

Ausschalten:

Ein-/Ausschalter (A 6) in Stellung „0“

Arbeitshinweise



Das Aufsaugen von glühender Asche sowie brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene wärmeunempfindliche Fläche.
- Verwenden Sie zum Saugen stets das Saugrohr. Halten sie das Saugrohr in einem Abstand von ca. 1 cm über der Asche.
- Saugen Sie ausschließlich abgekühlte Asche von weniger als 40°C.
- Prüfen Sie beim Saugen ständig Metallbehälter und Saugschlauch auf Erwärmung.
- Schalten Sie bei einer Erwärmung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät im Freien unter Aufsicht abkühlen.
- In Arbeitspausen können Sie das Saugrohr (E 12) in die Zubehöraufnahme (E 2) am Behälterdeckel stecken.
- Verwenden Sie zum Transport des Gerätes stets den Tragegriff (A 9).
- Befüllen Sie den Metallbehälter (A 10) maximal bis zur Hälfte, damit der Faltenfilter stets frei bleibt.
- Entleeren Sie den Behälter im Freien, um Verschmutzungen zu vermeiden (siehe „Reinigung/Wartung“).
- Reinigen Sie den Faltenfilter (A 13) (siehe „Reinigung/Wartung“) bei nachlassender Saugleistung oder wenn das

Sichtfenster der Verstopfungsanzeige (A 3) auf dem Behälterdeckel rot wird.

Reinigung/Wartung



Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker ziehen.
Gefahr durch elektrischen Schlag!



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Das Gerät könnte beschädigt werden.

Allgemeine Reinigungsarbeiten

Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung:

- Führen Sie die Reinigung im Freien aus, um Verschmutzungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie den Behälterdeckel (A 5) ab und leeren Sie den Metallbehälter (A 10). Reinigen Sie den Metallbehälter mit Wasser und lassen Sie ihn trocknen.
- Reinigen Sie den Draht-Filterkorb und den Faltenfilter (siehe „Draht-Filterkorb und Faltenfilter reinigen“).

Draht-Filterkorb und Faltenfilter reinigen



Ersetzen Sie den Faltenfilter, wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist (siehe „Ersatzteile“).



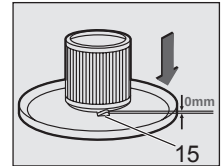
1. Nehmen Sie den Behälterdeckel (5) ab.
2. Drehen Sie den Draht-Filterkorb

(14) gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab. Klopfen Sie den Draht-Filterkorb aus.

3. Klopfen Sie den Faltenfilter (13) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Handfeger.
Reinigen Sie den Faltenfilter nicht in Wasser.

4. Setzen Sie den Faltenfilter (13) auf den umgedrehten Behälterdeckel (5) auf (siehe kleines Bild C).

Der Gummiring muss dabei am Behälterdeckel auf-
liegen und den Schalter des Sicherheitsstopps (15a) nach unten drücken.



5. Stülpen Sie den Draht-Filterkorb (14) über den Faltenfilter (13) und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Der Sicherheitsstopp (15b) muss nach unten gedrückt sein.



Wenn der Draht-Filterkorb (14) Spiel hat, drücken Sie die Metall-Laschen (16) mit dem Finger nach unten.

Luftfilter reinigen



1. Nehmen Sie den Behälterdeckel (5), den Draht-Filterkorb und den Faltenfilter ab.
2. Nehmen Sie den Luftfilter (17) aus dem Filtergehäuse (18).
3. Reinigen Sie den Filter mit Seife und Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.
4. Setzen Sie den Luftfilter (17) wieder in das Filtergehäuse (18) ein.

E Aufbewahrung

- Zur Aufbewahrung wickeln Sie das Netzkabel (1) um den Haltebügel (4) auf dem Behälterdeckel (5).
- Schieben Sie das Ende des Saugschlauchs (11) unter den Haltebügel (4).
- Stecken Sie das Saugrohr (12) auf die Zubehöraufnahme (2).
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Technische Daten

Aschesauger.....	PAS 500 B1
Nennspannung	220-240V~, 50/60 Hz
Nennleistung.....	500 W
Schutzklasse	□ II
Schutzart	IP20
Netzkabellänge.....	2,5 m
Inhalt des Metallbehälters.....	18 l
Länge Saugschlauch	120 cm
Saugrohr:	
Länge.....	30 cm
Durchmesser	ca. 39,8 mm
Gewicht (incl. aller Zubehörteile)	4,0 kg

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir 36 Monate Garantie. Für gewerbliche Nutzung und Austauschgeräte gilt eine verkürzte Garantie von 12 Monaten, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.

Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center (Tel.-Nr., Fax-Nr., E-Mail-Adresse siehe Seite 49). Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.

Schäden, die auf Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Verschleißteile wie Filter oder Aufsätze unterliegen natürlicher Abnutzung und sind von der Garantie ausgeschlossen. Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung. Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kopie des Kaufbelegs als Garantienachweis an unser Service-Center (s. Adresse Seite 49) zurückgegeben wird.

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Es erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Gerät ist nicht eingeschaltet	Gerät einschalten (siehe „Ein-/ Ausschalten“)
	Sicherheitsstopp wegen fehlendem oder falsch eingesetztem Faltenfilter (A 13)	Faltenfilter korrekt einsetzen (siehe „Reinigung/Wartung“)
	Ein-/Ausschalter (A 6) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Saugschlauch (A 11) oder Saugrohr (A 12) verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Metallbehälter (A 10) ist nicht verschlossen	Metallbehälter schließen
	Metallbehälter (A 10) ist voll	Metallbehälter entleeren (siehe „Reinigung/Wartung“)
	Faltenfilter (A 13) ist zuge-setzt	Faltenfilter reinigen oder ersetzen (siehe „Reinigung/Wartung“)
	Luftfilter (A 17) ist zuge-setzt	Luftfilter reinigen (siehe „Reinigung/Wartung“)

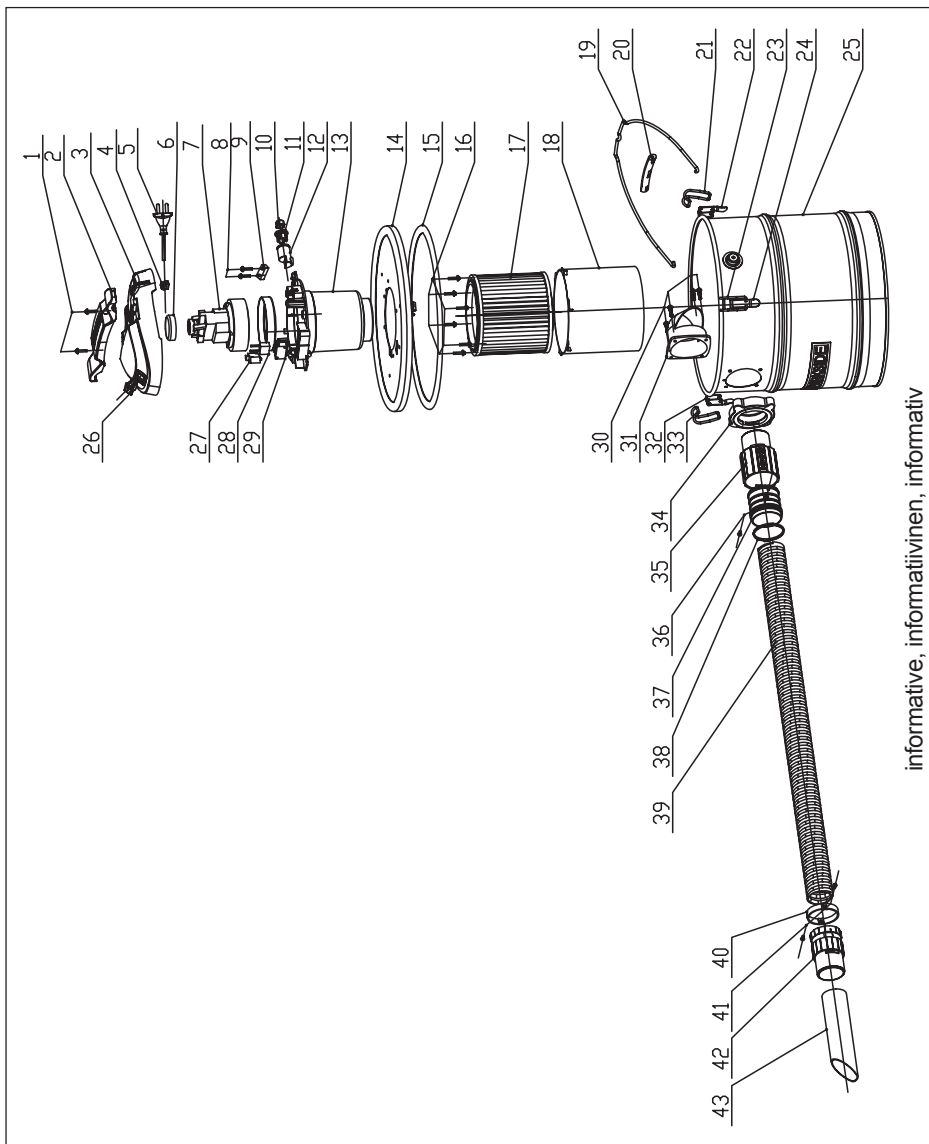
Ersatzteile

Verwenden Sie zum Nachkauf von Ersatzteilen die angegebene Service-Adresse oder Fax-Nummer (siehe Seite 49). Geben Sie bei der Bestellung unbedingt die Bestellnummer an.

A	Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nr.
	13	Faltenfilter	91099216
	14	Draht-Filterkorb	91099217
	12	Saugrohr	91099242
	11	Metallschlauch (Metallschlauch)	91099243

Translation of the original EC declaration of conformity (GB) (IE)	Alkuperäisen CE yhdenmukaisuustodistuksen käännös (FI)	Översättning av originalet av försäkringen om överensstämmelse (SE)	Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring (DK)	Original EG-Konformitæts-erklæring (DE) (AT) (CH)
We hereby confirm that the ash vacuum cleaner model PAS 500 B1 Serial no. 201107000001-201109182746 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:	Täten todistamme, että Tuhkaimuri sarjan PAS 500 B1 Sarjanumero 201107000001-201109182746 seuraavien asiaan-kuuluvien EU-direktiivien kulloinkin voimassa olevia versioita:	Härmed bekräftar vi att Askugare serie PAS 500 B1 Poradové čísla 201107000001-201109182746 uppfyller kraven i följande gällande EU-direktiv i sin respektive gällande version:	Hermed bekræfter vi, at Askesuger af serien PAS 500 B1 Serienummer 201107000001-201109182746 opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyl-dige version:	Hiermit bestätigen wir, dass der Aschesauger Baureihe PAS 500 B1 Seriennr. 201107000001-201109182746 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:
2004/108/EC • 2006/95/EC				
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	Standardinmukaisuuden saamiseksi on käytetty seuraavia harmonisoituja normeja ja kansallisia normeja ja määräyksiä:	För att säkerställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade normer, nationella normer och bestämmelser:	For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:	Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nat. Normen und Bestimmungen angewendet:
EN 60335-1/A14:2010 • EN 60335-2-2:2010 • EN 55014-1/A1:2009 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 • EN 62233:2008 • PPP 52341C:2011				
Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2 64823 Groß-Umstadt 10.10.2011		 O. Christ (Documentation Representative, asiakirjavastuullinen, dokumentationsombud, dokumentationsbefuldmægtiget, Dokumentationsbevollmächtigter)		

Exploded Drawing • Räjätyskuvat **Explosionsritningar • Eksplosionstegning** **Explosionszeichnung**



informative, informatiivinen, informativ

Grizzly Service-Center

(GB) **DES UK Ltd.**
Unit B7
(IE) Oxford Street Industrial Park
Vulcan Road
Bilston, West Midlands WV14 7LF
Tel.: 0870 787 6177
Tel. from Ireland: 0044 870 787 6177
Fax: 0870 7876168
Fax from Ireland: 0044 870 787 6168
E-mail: grizzly@deslimited.com

(FI) **Railmit Oy**
Petäjäksentie 19
26100 Rauma
Tel.: 02822 2887
Fax: 01029 30263
E-mail: pekka.railio@railmit.fi

(SE) **Grizzly Service Sverige**
Tel.: 020 799335
E-mail: service.sverige@grizzly.biz

(DK) **Grizzly Service Denmark**
Tel.: 7028 8811
E-mail: service.danmark@grizzly.biz

(DE) **Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG**
Kunden-Service
Georgenhäuser Str. 1
64409 Messel
Tel.: 06078 7806 90
Fax.: 06078 7806 70
E-Mail: service@grizzly-gmbh.de
Homepage: www.grizzly-gmbh.de

(AT) **Grizzly Service Österreich**
Tel.: 0820 988467
Fax: 0049 6078 780670
E-Mail: service.oesterreich@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly-gmbh.de

(CH) **A.S.A. Marina AG**
Postfach Nr. 406
6906 Lugano Cassarate
Tel.: 091 967 4545
Fax: 091 967 4548
E-Mail: pe.erlach@bluewin.ch

IAN 66991

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG

Am Gewerbepark 2

D-64823 Groß-Umstadt

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus

Tilstand af information · Stand der Informationen:

08/2011 Ident.-No.: 72080530082011-FI/SE/DK

FI

SE

DK